

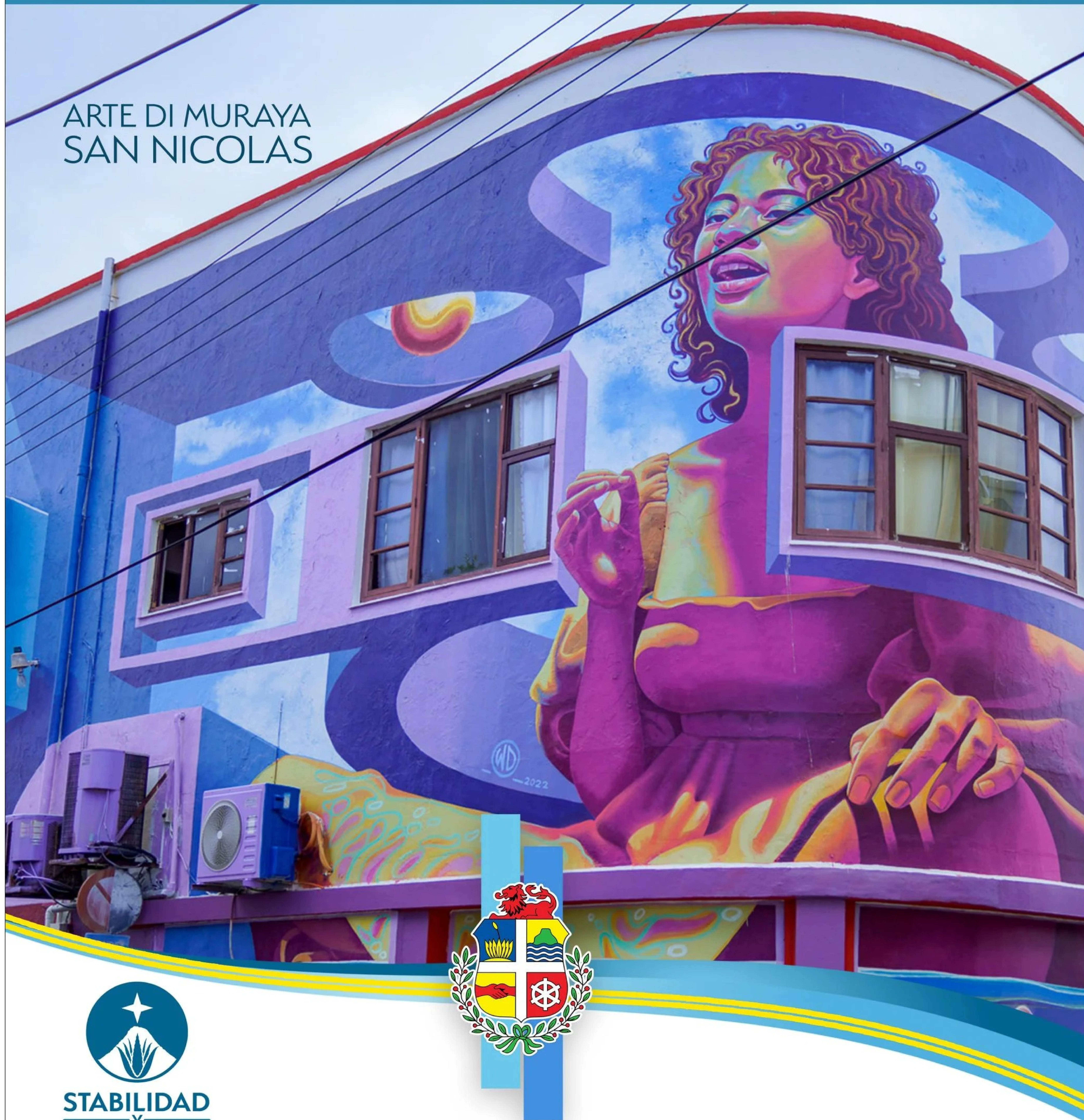
Noticia
Transparente
di Gobierno

ISLA ONLINE

Diahuebs 23 Mei 2024

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

ARTE DI MURAYA
SAN NICOLAS



**STABILIDAD
Y
PROSPERIDAD**
2 0 2 4



Gabinete Wever-Croes



PROME MINISTER TA REUNI CU DEPARTAMENTO DI RECURSO HUMANO



Diamars 21 di mei, Prome Minister a reuni cu Directora di Departamento di Recurso Humano (DRH), señora Omaira Lares. Aki a trata topiconan entre otro riba e diferente proyectonan andando pa hisa eficiencia den aparato gubernamental, reorganisacion, structura di salario y sistema di evaluacion.

Den e Relato Anual 2023 di e ministerio Prome Minister Evelyn Wever-Croes tin un paragraf di e Departamento di Recurso Humano (DRH) na unda ta duna informacion riba varios tema



cu a wordo descuti den e reunion di diamars mainta pa e maneho di aña 2023. Pa esnan cu ainda no a lesa Relato Anual 2023, por lesa esaki riba website di BUVO of via e plataforma di issuu:

https://issuu.com/gabinetewevercroesaruba/docs/jaarverslag_algemene_zaken_2023

Gobierno di Aruba hunto cu DRH lo sigui traha riba e plannan proyecta pa 2024 riba e temanan menciona y garantisa un aparato gubernamental mas eficiente. ■■■



MINISTER

Ursell Arends

MINISTERIO DI ADULTO MAYOR TA FELICITA CAS MARIE CU NAN SEGUNDO FILIAL



Fundacion Cas Marie a pasa pa un bishita na Ministerio di Adulto Mayor awe 23 di mei 2024. Durante e reunion a concretisa 1 di juli 2024 como e fecha pa habri e segundo filial di Cas Marie, e biaha aki den districto di Santa Cruz. Asina nombra “Cas di Mama Ties” lo forma parti di e proyecto Pasadia como un partner di e Ministerio di Adulto Mayor.

Pasadia ta e nomber di e facilidadnan unda cu adulto mayor lo por bin pasa nan dia y disfruta di un ambiente social y activo. Pues for di oranan di mainta te cu final di atardi adultonan di 60+ ta bon bini pa tuma parti den actividadnan, conbersa of simplemente relaha.

Proyecto Pasadia lo sirbi manera un gran alivio na nos sistema di cuida atendiendo un grupo grandi riba lista di espera di SABA y den futuro pa adulto mayor cu kier mantene nan mes fisica- y socialmente activo.

Ja caba Ministerio di Adulto Mayor ta trahando di cerca cu instancia di Cas Marie pa asina por a sostene e extension di orario di servicio. Pa medio di e sosten financiero,

Cas Marie na Savaneta awor ta operacional cinco dia pa siman y por atende cu mas cliente. Mirando cu e cantidad di persona cu demencia ta creciendo rapidamente aki na Aruba, e fundacion a mira e necesidad pa amplia nan capacidad pa asina nan por cumpli cu e demanda.

Adicionalmente, Cas Marie ta haciendo un tremendo trabou pa yuda conscientisa comunidad riba e señalnan di Alzheimers. Ademá, e fundacion ta yuda ondersteun mantelzorgers pa asina por sa kico ta spera y con pa adapta na tur fase di e malesa.

Un persona cu tin Alzheimer no sa cu e tin’e, ni tampoco kier lubida. Nan por lubida detayes, pero nan no ta lubida sentimento. Ban trata nos sernan keri cu cariño. Mas asta si nan cuminsa lubida. Nos lo sigui traha pa trece mas cuida y asistencia pa nos adultonan mayor, incluyendo esnan cu problema di demencia/alzheimer.

“Trahando hunto nos ta logra nos meta y vision,” Minister Arends ta felicita e ekipo di Cas Marie pa tur nan esfuerzo.



DISCURSO MINISTER MADURO DI FINANSA Y CULTURA NA OCASION DI APERTURA DI MARIA CONVENT

Dialuna ultimo Minister di Finansa y Cultura tabata presente na apertura di Maria Convent.

Den e monumento Maria Convent lo hospeda e facultad di 'Sustainable Island Solutions through Science, Technology and Mathematics' (SISSTEM) di Universidad di Aruba. Esaki ta e di dos fase di e proyecto di SISSTEM cu ta wordo financia cu fondonan di Union Europeo hunto cu e yudansa di United Nations Development Program (UNDP). Esaki ta parti di un trabao cu Minister Maduro desde februari 2019, como Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura, e tempo ey, a haci biahe pa por a reuni cu OCTA di Union Europeo na Tahiti, pa asina por a sigura cu Aruba por a haya e fondonan necesario di Union Europeo pa por institui un facultad di SISSTEM na Universidad di Aruba, y hunto cun'e a sigura cu e monumento Maria Convent por wordo restaura pa hospeda e facultad nobo aki. Awo e monumento ta cla y restaura den su gloria, esaki lo por sigui conta su historia y alabes yuda forma estudiante cu e conocimiento pa logra un desaroyo sostenibel di Aruba y pa mundo.

Na e ocasion di apertura di Maria Convent, Minister Maduro a hiba palabra. Siguiyemente e discurso di e mandatario.

"It is a source of great pride and honor to stand before you today as the Minister of Finance & Culture of Aruba and reflecting on past events feels like just yesterday, as vivid as if they happened in this very moment. I recall the Overseas Countries and Territories European Union (OCT-EU) Forum and Overseas Countries and Territories Association (OCTA) Ministerial Conference in Tahiti, French Polynesia, where I attended in February 2019 as the Territorial Authorizing Officer (TAO) of Aruba and back then as the Minister of Finance, Economic Affairs, and Culture. I travelled half the world to get there, and as a 'carnavalista' missing Carnival, to make sure Aruba could get the necessary funding for this important project. It was there that I signed an agreement for Aruba to receive 13.6 million Euros from the European Union (EU). This significant funding was reserved for the establishment of a Sustainable Island Solutions through Science, Technology, Engineering



and Mathematics (SISSTEM) Faculty of University of Aruba, a project of immense importance and promise for our island. Since the SISSTEM Faculty will teach about being eco-friendly and resilient in small islands states. It will also help achieve many goals for sustainable development (SDG's) in Aruba and present Aruba as an example for the other Caribbean islands. Part of this financial support was directed towards the renovation of the Maria Convent building, the installation of laboratories and the equipping of the classrooms. Additionally, another part of the contribution was allocated to the Katholieke Universiteit in Leuven, Belgium, which together with the University of Aruba will implement the STEM bachelor program in Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM), a master and PhD research program that focuses on sustainable development of small island developing states (SIDS) and the establishment of a research institute. The contribution of 13.6 million Euro is a worthy cause made possible through the 11th European Development Fund, for which Aruba is incredibly grateful.

One month later, at the end of March 2019, in the presence of Ambassador Jernej Videtic representing the EU Delegation in Guyana, and myself representing the Government of Aruba, we signed the Financing Agreement between the European Union and Aruba.

Continuacion DISCURSO MINISTER MADURO DI FINANSA Y CULTURA...

The SISSTEM program was successfully introduced in 2022 at the University of Aruba. However, the onset of the COVID-19 pandemic temporarily halted our progress until February 2023, when the restoration of the Maria Convent building resumed. During the commencement of this restoration, I had the honor of addressing the gathering, underscoring the historical significance of the Maria Convent building, declared a Monument in 2010. I emphasized the particular care required in its rehabilitation, entrusted to the expertise of our Monument Bureau. The renovation work is being managed by United Nations Development Program (UNDP) in close cooperation with the Monumenten Bureau to ensure that the historical heritage aspects of the building are preserved.

The Maria Convent building was constructed in 1920 to serve as a convent for the Dominican sisters of Voorschoten. The Chapel was added in 1946. Following the closure of the convent in 1980, the building was transferred to the government of Aruba during the 1980s. Renovation work began in 1995, and by 1996, the Department of Culture and Foreign Affairs had relocated to these premises. Currently, we are entering the next phase of this significant monument, which will support sustainable development through the education of students in an innovative faculty.

Our commitment to preserving our cultural heritage extends beyond the Maria Convent. With twenty-six protected buildings in Oranjestad alone, it is imperative that we safeguard these monuments, for they serve as tangible links to our past, representing our island's rich history and culture.

The approval of the project in July 2019 and the signing of the long-term lease agreement in March 2020 are significant milestones. The restoration efforts, covering a total area of approximately 2043 square meters, ensured the preservation of the building's integrity. The refurbished space now displays a rector's office, classrooms, a canteen, an auditorium, libraries, computer rooms, office spaces, exhibition hall and a laboratory that will soon be built.

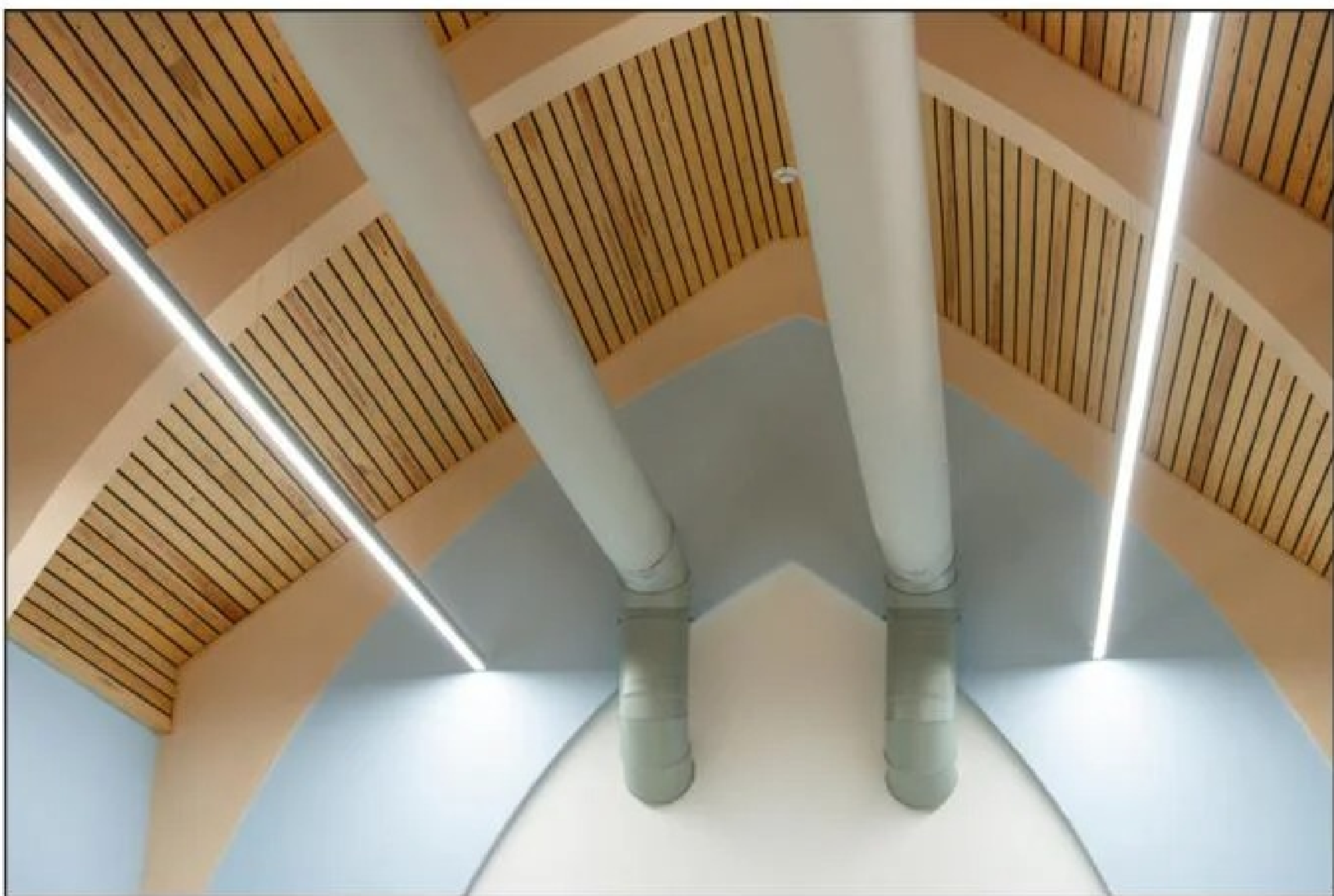
Acknowledging the vital contributions of all stakeholders involved, I extend my deepest gratitude to the European Union for their unwavering financial support. I also commend the UNDP for their important assistance in project management. Special appreciation is reserved for the Monument Bureau, the University of Aruba, the Department of Economic Affairs, Trade and Industry, the Katholieke Universiteit Leuven, as well as our dedicated contractors and subcontractors.

It is worth mentioning that the SISSTEM Faculty has graduated three students thus far. Currently, there are fifty-five students enrolled in the bachelor's program, seven in the master's program, and a total of nine are enrolled in the PhD program. Half of the participants in the doctoral program are international students, with several relocating to Aruba to participate in the program. Furthermore, 75% of the senior staff members are also international. All these students are engaged in important and valuable research projects, demonstrating that the Aruba's first technical faculty dedicated to Sustainable Island Solutions through Science, Technology, Engineering and Mathematics - SISSTEM Faculty is fulfilling its purpose.



Today as we stand amidst the Opening of the Maria Convent, we celebrate not only the restoration of a building but the preservation of our heritage and the continuation of our journey towards sustainability and innovation. Together, we have reached another milestone in the Aruba history. I express my heartfelt gratitude to all who have contributed to this project, reaffirming the power of collaboration in shaping a brighter future for generations to come. Thank you".

Minister Maduro ta gradici Union Europeo, UNDP, Universidad di Leuven, Universidad di Aruba, Monumentenbureau, DEZHI y Albo Aruba NV, tur colega Ministernan pa haci e proyecto aki posibel. Masha danki pa kere den nos Pais Aruba! 



SHARIN GEERMAN A CUMPLI 35 AÑA DEN SERVICIO DI PAIS ARUBA

Diamars ultimo Minister di Finansa Xiomara Maduro a ricibi na Bestuurskantoor sra. Sharin Geerman kende a dia 1 di april ultimo a cumpli 35 aña di servicio publico na Departamento di Impuesto. Directora di Departamento di Impuesto Sra. Luenne Pietersz y Chef Deurwaarderij Sra. Aileen Franken tabata presente pa e ocasion aki y a conta di nan experiencia trahando cu colega Sharin y alabes a gradici Sharin pa su aporte trahando como deurwaarder.

Di su banda tambe Sharin a gradici pa e oportunidad cu e por brinda su talento y profesionalismo na e departamento y Pais Aruba. Minister Maduro a gradici Sharin pa su 35 aña di servicio na bienestar di Pais Aruba y a entrega Sra. Sharin Geerman su respectivo decreto gubernamental y un recuerdo pa e ocasion special aki den su trayectoria di trabou. Tabata un momento agradabel hunto cu Sharin, coleganan y familiares.





APERTURA OFICIAL DI MARIA CONVENT NA UNIVERSIDAD DI ARUBA PA SISSTEM TA UN LOGRO GRANDI



Na Universidad di Aruba ayera a tuma luga e apertura oficial di e edificionan di Maria Convent, caminda e facultad di Sustainable Island Solutions through Science, Technology, Engineering and Mathematics (SISSTEM) lo ser ubica.

E ceremonia a tuma luga den presencia di S.E. Gobernador Alfonso Boekhoudt, Minister President Evelyn Wever-Croes, Minister Geoffrey Wever, Minister Endy Croes, Minister Xiomara Maduro y Embahador di Union Europeo Sr. Rene Van Nes, entre otro dignatarionan.

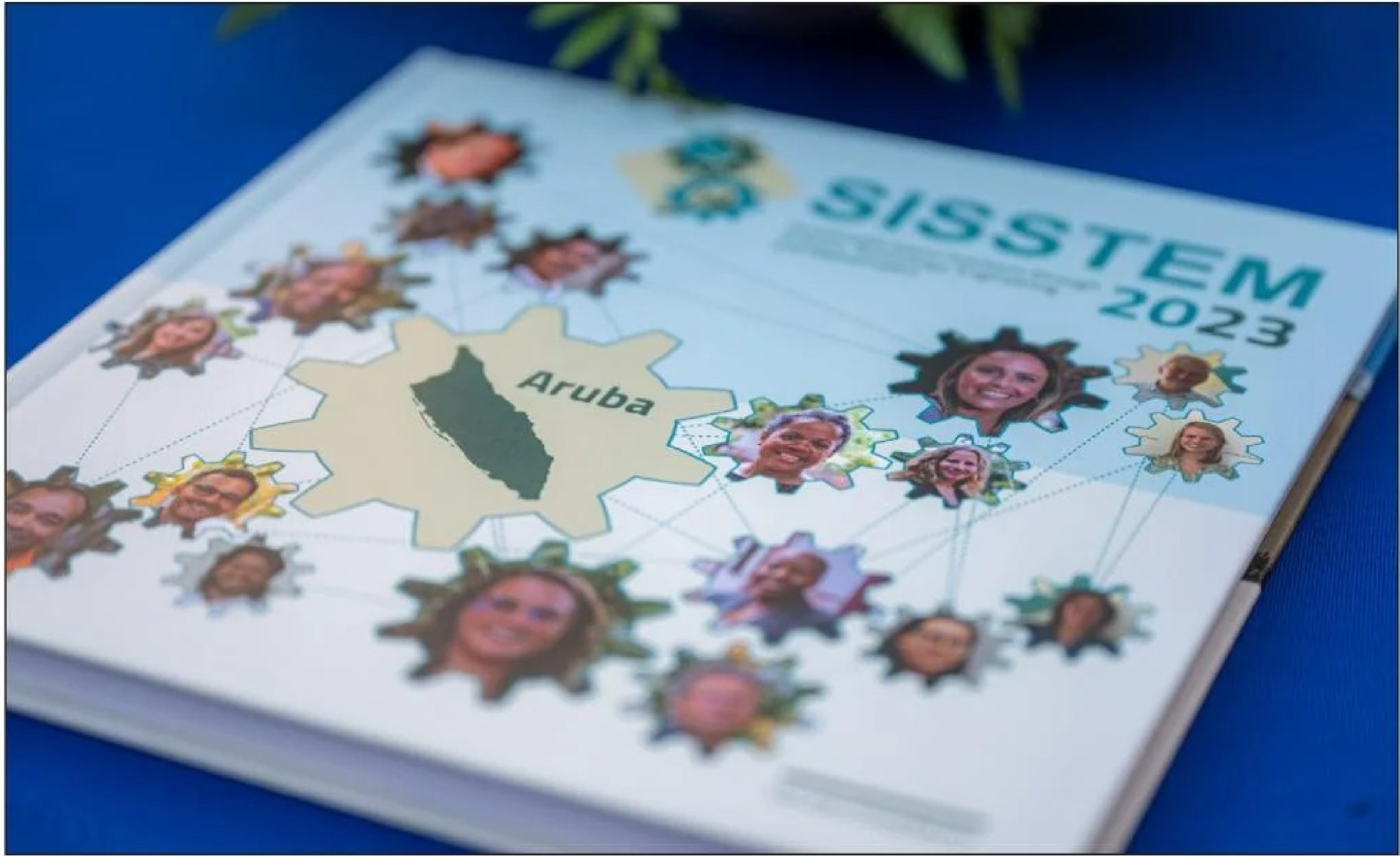
E apertura di e facultad SISSTEM ta un logro grandi pa e futuro di educacion na Aruba cu e posibilidadnan cu e facultad nobo ta oferce. Tambe e ta añadi na esfuersonan pa revitalisa Oranjestad den un ciudad moderno y mas dinamico. Studentenan, ambos local y internacional lo tin acceso na programanan di bachelor y master na un nivel mundial, traha door di e renombra KU Leuven di Belgica.

Diversificacion economico ta un meta clave pa Aruba y esaki ta rekeri pa nos adapta un sistema di "Knowledge Economy" - Economia di Conocemento. SISSTEM lo hunga un rol crucial den e desaroyo di un economia sostenibel basa riba conocimiento.

Minister Wever, cu ta actua como Territorial Authorizing Officer (TAO) pa e proyectonan di Union Europeo, a enfatisa e balor inmenso di esaki pa nos pais. "E progreso di Universidad di Aruba lo tin un impacto positivo grandisimo riba nos comunidad. E educacion avansa cu lo ser brinda lo prepara nos studentenan pa e retonan di futuro y ta contribui na un Aruba mas sostenibel y innovador", segun e mandatario.

Minister Geoffrey Wever a menciona y a indica di ta sumamente satisfecho, y a gradici e Comision di Union Europeo pa e financiamiento cu a haci esaki posibel. E renovacion di e edificio historico di Maria Convent a tuma luga den colaboracion cu United Nations Development Programme (UNDP) y e contratista local Albo N.V. E trabounan di renovacion a resulta den un espacio cu ta cla pa ricibi e generacion nobo di studentenan di SISSTEM.

Gobierno di Aruba ta expresa nan gratitud profundo na tur e partnernan, incluyendo Universidad di Aruba, Union Europeo, UNDP, KU Leuven, y Albo N.V. pa nan esfuerso y dedicacion pa realisa esaki. E apertura oficial di Maria Convent y e facultad SISSTEM ta un testimonio di kico por logra door di colaboracion y vision pa un Aruba mas avansa y sostenibel. ■■■



MINISTER GEOFFREY WEVER A RICIBI E JAARVERSLAG 2023 DI AFTA



E siman aki Minister Geoffrey Wever a reuni cu bestuur di Aruba Fair Trade Authority (AFTA) relaciona cu varios topico. Entre otro, AFTA a presenta na Minister Wever nan jaarverslag incluyendo e jaarrekening di e prome aña di AFTA y tambe e bestuursreglement. Den e reunion entre Minister Wever y bestuur di AFTA tambe a intercambia di pensamento over mencion recientemente di AFTA y e critica riba Setar N.V. door di Comerciantenan Uni Aruba (CUA) den medionan di comunicacion.

AFTA a wordo institui door di Minister Wever y a bira operacional 1 di januari 2024 cu e meta pa promove competencia husto entre empresanan. E ley di competencia husto (mededingsverordening) tambe a drenta na vigor 1 di januari 2024 y por ehempel ta prohibi pa tin cartel of otro acuerdonan entre comerciantenan cu ta perhudica competencia husto. AFTA ta un entidad cu ta opera independiente di gobierno di Aruba cu tin su mesun autoridad y tools pa actua.

E bestuur di AFTA ta consisti di Sr. Roly Sint Jago como presidente, Sr. M. Snoep y Sr. M. Visser como miembro. Sr. Snoep ta tambe presidente di e autoridad di competencia husto na Hulanda cu ta ACM.

“Mi ta sumamente contento cu AFTA ta operacional y mi ta sigur cu AFTA su trabow lo bai conduci na prijsnan mas competitivo y tambe miho servicio pa nos ciudadanonan. Casi tur pais moderno tin un autoridad di competencia husto y awo Aruba por ta orguyoso cu nos tambe tin uno. A keda demonstra den hopi pais unda un autoridad di competencia husto a

wordo introduci cu prijsnan a baha y servicio a mehora”, segun Minister Geoffrey Wever.

“E proximo paso ta pa finaliza e ley cu ta agrega consumentenbescherming, pues proteccion di consumidor, na e autoridad legal di AFTA. E ley ta den su fase final y lo tin un impacto sumamente positivo pa tur consumidor na Aruba. Mi ta kere cu prome cu aña 2024 caba e ley aki lo ta aproba”, segun Minister Wever.

Si bo persona kier sa mas di e tareanan di AFTA por bishita nan website www.afta.aw

SINTONISA

CONFERENCIA DI PRENSA
DI GOBIERNO DI ARUBA

Gabinete Wever-Croes

DIALUNA Y DIAHUEBS | 10:00 AM



MINISTER ENDY CROES A RICIBI E PROME MEDAYA DI E DI 6 EDICION DI KLM MARATHON 2024



Diamars ultimo, Minister Endy Croes hunto cu colega Minister Dangui Oduber a ricibi bishita di Sr. Kees van Muiswinkel, kende ta organisado di e famoso careda internacional KLM Marathon certifica pa AIMS / World Athletics. E di seis (6) edicion di KLM Marathon ta tuma luga na Aruba dia 1 y 2 di juni proximo. E aña aki ta spera mas di 600 coredeo internacional cu lo participa den e careda aki.

E marathon ta consisti di diferente categoria: 5 K, 10 K, 21.1 K y 42.2 K y sali for di Hilton Aruba Caribbean Resort y Casino pasa Palm Beach, California Lighthouse y Eagle Beach. En conexcion cu e careda aki, Minister Endy Croes y Minister Dangui Oduber a ricibi e prome medaya di e di seis (6) edicion di KLM Marathon 2024. Pa conclui, Minister Endy Croes ta desea e coredonan hopi exito. Cu deseo, disciplina, dedicacion y determinacion ta logra.



A BASE DI RESULTADO DI INVESTIGACION DI STEPS 2023, TA INDICA CU 78% DI POBLACION DI ARUBA TIN SOBREPESO Y 46% TA SUFRI DI OBESIDAD



Diabierna ultimo, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes hunto cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes, Minister Dangui Oduber, Parlamentario Ricky Hoek, Hendrik Tevreden y Setty Christiaans-Yarzagaray a asisti na STEPS 2023, cual a tuma luga den e ballroom di Hyatt Place Aruba Airport. Durante e ocasion aki, e profesionalnan di DVG a presenta e resultadonan di e encuesta STEPS 2023. Departamento di Salud Publico (DVG) tabata encarga cu e investigacion aki, bou di supervision di Pan American Health Organisation (PAHO).

A base di e resultado di investigacion, ta indica cu 79% di e poblacion ta sobrepeso y 46% ta obeso, 24% di nos poblacion ta sufri di presion halto, di cual 9% ta hobennan entre edad di 18-29 aña y 38% di e populacion ta na riesgo pa haya un malesa cronico. Ministerio di Salud Publico y DVG ta implementando diferente strategia pa desminui e porcentahe di obesidad. Ministerio di Deporte ta trahando riba un plan pa intensiva programanan deportivo y informativo pa por preveni y yuda baha e porcentahe halto aki. Minister Endy



Croes ta encurasha Pueblo di Aruba pa come saludabel y practica deporte. Actividad fisico ta desminui e posibilidadnan di desaroya malesanan cronico.

“Ban ta consciente y cuida nos salud”, e mandatario di Deporte ta conclui. ■



Arte di Muraya na San Nicolas no ta simplemente
verf riba bloki. E creatividad, fantasia y color riba e
murayanan ta un fuente di inspiracion di artistanan
pa encurasha nos pa brasa e poder di creatividad y
colaboracion na nos barionan di Aruba.

2024

AÑA DI STABILIDAD Y PROSPERIDAD